



Art. 1490

en	Operator's manual	2
	Drill pump	
<hr/>		
zh(tc)	使用說明	8
	電鑽幫浦	

en GARDENA Drill Pump

Translation of the original instructions from German.



Please read these operating instructions carefully and observe the information. Use these operating instructions to familiarise yourself with the product and its proper use as well as the safety instructions.

For safety reasons, children and young people under 16 years old as well as anyone who is not familiar with these operating instructions should not use this product. Persons with reduced physical or mental abilities may use the product only if they are supervised or instructed by a responsible person. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product. Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

→ Please keep this operator's manual stored in a safe place.

1. Where to use your GARDENA Drill Pump	2
2. Safety instructions	2
3. Initial Operation	3
4. Operation.....	4
5. Putting into Storage	4
6. Cleaning	4
7. Troubleshooting	5
8. Technical Data	5
9. Warranty / Service	6

1. Where to use your GARDENA Drill Pump

Intended use:

The GARDENA Drill Pump is designed for private use in the house and garden. This includes draining of small containers, such as aquariums, paddling pools, defective washing machines, as well as the temporary aeration of small garden ponds.

Compliance with this operator's manual is a prerequisite for the proper use of this Drill Pump.



To be observed:

The pump may only be used to pump water!

The GARDENA Drill Pump is not designed for continuous operation (e.g. industrial applications, continuous circulating operation). Toxic, corrosive, highly combustible or explosive substances such as petrol, heating oil, petroleum and nitro or food must not be pumped. The temperature of the liquid to be pumped must not exceed 40 °C.

2. Safety instructions

Unplug the drill before assembly/disassembly.

The drill may only be used with an FI switch.

Check the drill and pump for damage before use. A damaged drill or pump may not be used.

Keep people away from the area in which the appliance is being used.

The pump may only be used under supervision.

Work on dry ground only.

Unplug the drill immediately if water is leaking or has leaked from the pump. Unplug the drill when it is not in use/you leave the drill unintended.

Do not disassemble the pump (do not remove screws).

3. Initial Operation

Assembling the pump:



DANGER!
Physical injury.

→ Make sure that the pump and drill cannot twist, wobble or tilt.

1. Unplug the drill.
2. Make sure that the tap connectors are airtight when tightened on the inlet and outlet side.
3. Fit the pump drive shaft (8 mm \varnothing) into the drill chuck.
4. Secure the pump and drill in position.

Connecting the suction and pressure hose:



DANGER!
Electric shock.

→ Make sure that the hoses are secured against slipping.

The hoses must be made from pressure-resistant material (fabric-reinforced hose, e.g. GARDENA Classic or FLEX Hose). The suction hose should not be more than 3 m long.

1. Make sure that the suction and pressure hose is leak proof (e.g. with GARDENA Hose Connectors).
2. Insert the suction hose onto the inlet side and the pressure hose onto the outlet side of the pump (see white arrows indicating the direction of flow).



Outlet side
(pressure hose)

Input side
(suction hose)

4. Operation

The pump is self-priming. If it does not start pumping within 12 seconds, switch it off immediately (see section 7: Troubleshooting).

1. Immerse the suction hose into water.
2. Open the outlet side (open valve if necessary).
3. Check that the drill rotates clockwise (corresponding with the direction shown by the arrows on the side of the drill).



4. Plug in the drill.
5. Switch on the drill at maximum speed (max. 3,400 r.p.m.).
The pump starts draining the water.
6. Once it has finished draining, the pump output can be regulated by the drill speed.

The pump should not operate against a closed outlet side for too long a period. Once all the water has been drained, switch off the drill immediately.

5. Putting into Storage

Storage:

Keep the appliance stored out of the reach of children.

1. Unplug the drill.
2. Disconnect the suction and pressure hose.
3. Remove the pump from the drill chuck.
4. Store the pump in a dry, frost-proof location.

Disposal:

The appliance may be disposed of in the normal household waste.

6. Cleaning

1. Unplug the drill.
2. After every use or if it is soiled, clean the pump out thoroughly with water.

7. Troubleshooting



DANGER! Electric shock.

Electric shock if water leaks into the drill!

→ Unplug the drill before you start troubleshooting.

Fault	Possible Cause	Remedy
The pump does not start to drain water within 12 seconds	The suction hose is not airtight or is stuck.	→ Check the suction hose and seal if necessary.
	No liquid to be drained on the suction side.	→ Ensure that there is sufficient liquid to be drained on the suction side.
Pumping stops during operation	The suction hose is stuck.	→ Immerse the suction hose freely into the liquid to be pumped.
	No liquid to be drained on the suction side.	→ Ensure that there is sufficient liquid to be drained on the suction side.



In the event of other faults please contact GARDENA Service. Repairs should only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.

8. Technical Data

Art. no. 1490

Required rated power of drill in temporary operation / over 30 min.	min. 450 W / min. 600 W
Drive shaft	8 mm
Max. performance	with 13 mm (1/2") hose 1.7 m ³ /h with 19 mm (3/4") hose 2.4 m ³ /h

Art. no. 1490

en

Pressure	approx. 3 bar
Max. pumping height	approx. 30 m
Max. suction height	approx. 3 m
Max. permissible r.p.m.	3.400 r.p.m.
Max. permissible temperature of the liquid to be pumped	40 °C
Max. permissible dry running time	12 sec.

9. Warranty / Service

9.1 Product registration

Please register your product at [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service

Please find the current contact information of our service on the back page and online:

- <https://www.gardena.com/int/c/support/contact>

zh-tc GARDENA 電鑽幫浦

德文原始指示翻譯版。



請仔細閱讀這些操作指示並遵守相關資訊。請使用這些操作指示來熟悉產品及其正確用法和安全指示。

zh (tc)

基於安全考量，未滿 16 歲的兒童和青少年，以及任何不熟悉這些操作指示的人員，均不應使用本產品。具有身體或精神相關障礙的人士，必須在有負責人員監督或指導的情況下方可使用。務必監督並防止兒童將本產品當作玩具使用。當您疲累、生病或是受酒精或其他藥品影響時，請勿操作本產品。

→ 請將本操作手冊存放在安全的地方。

1. GARDENA 電鑽幫浦的使用範圍	8
2. 安全指示	8
3. 初始操作	8
4. 操作.....	9
5. 存放裝置	9
6. 清潔.....	10
7. 故障排除	10
8. 技術資料	11
9. 保固/維修.....	11

1. GARDENA 電鑽幫浦的使用範圍

預定用途：

GARDENA 電鑽幫浦專為住家和花園的私人使用而設計。這包括排空小型容器，例如水族缸、兒童戲水池、故障的洗衣機，以及為小花園的池塘提供臨時曝氣。遵循本操作手冊是正確使用此電鑽幫浦的先決條件。



需要遵守的事項：
此幫浦僅可用於抽水！

GARDENA 電鑽幫浦並非針對連續作業而設計（例如工業應用、持續循環操作）。不得泵送有毒、腐蝕性、高易燃或爆炸性物質，例如汽油、取暖用燃油、石油和硝基化合物，亦不得泵送食物。不得泵送溫度超過 40°C 的液體。

2. 安全指示

組裝和拆卸前，請先拔下電鑽插頭。電鑽只能與 FI 開關搭配使用。使用前，請先檢查電鑽和幫浦是否有損壞。若電鑽和幫浦受損，則不得使用。請讓人員遠離正在使用本設備的區域。此幫浦僅可在受監督的情況下使用。只能在乾燥的地面上作業。如果幫浦有漏水現象，請立即拔掉電鑽的插頭。不使用或無人看管電鑽時，請拔下電鑽的插頭。請勿拆卸幫浦（請勿拆下螺絲）。

3. 初始操作

組裝幫浦：



危險！
人身傷害。

→ 確認幫浦和電鑽不會歪曲、搖晃或傾斜。

1. 拔下電鑽的插頭。
2. 鎖緊進水口和出水口兩側時，確認水龍頭接頭處於氣密狀態。
3. 將幫浦的驅動軸 (8 mm Ø) 裝入電鑽夾頭。
4. 將幫浦和電鑽固定在適當位置。

連接抽吸軟管與壓力軟管：



危險！
觸電。

→ 確認已固定軟管以避免滑動。

軟管必須由耐壓材料製成 (纖維強化軟管, 例如 GARDENA Classic 或 FLEX 軟管)。抽吸軟管的長度不應超過 3 公尺。

1. 確認抽吸軟管與壓力軟管不會滲漏 (例如, 與 GARDENA 軟管接頭搭配使用)。
2. 將抽吸軟管插入幫浦的進水口側, 並將壓力軟管插入幫浦的出水口側 (請參閱指示水流方向的白色箭頭)。



出水口側
(壓力軟管)

進水口側
(抽吸軟管)

4. 操作

幫浦具備自吸能力。如果在 12 秒內未開始泵送, 請立即關閉電源 (請參閱第 7 節: 故障排除)。

1. 將抽吸軟管浸入水中。
2. 開啟出水口側 (必要時開啟調節閥)。
3. 檢查鑽具是否為順時針旋轉 (對應鑽頭側的箭頭所示方向)。



4. 插入電鑽的插頭。
5. 開啟電鑽並設為最大速度 (最高 3,400 轉/分鐘)。
幫浦會開始排水。
6. 完成排水後, 即可透過電鑽的速度調節幫浦輸出。

幫浦不應在封閉的出水口側長時間運作。排出所有水分後, 請立即關閉電鑽。

5. 存放裝置

存放：

請將設備存放在兒童拿不到的地方。

1. 拔下電鑽的插頭。
2. 中斷連接抽吸軟管與壓力軟管。
3. 從電鑽夾頭拆下幫浦。
4. 將幫浦存放在乾燥防凍的位置。

棄置：

本設備可當作一般家庭廢棄物丟棄。

6. 清潔

1. 拔下電鑽的插頭。
2. 每次使用後或有髒污時，請用水徹底清潔幫浦。

7. 故障排除



危險！
觸電。

若水漏至電鑽內，將會導致觸電！

→ 開始排除故障之前，請先拔下電鑽的插頭。

故障	可能原因	解決方法
幫浦未在 12 秒內開始排水	抽吸軟管未處於氣密狀態或是卡住。	→ 如有必要，請檢查抽吸軟管和密封件。
	抽吸側沒有液體可供排出。	→ 確認抽吸側有足夠的液體可供排出。
操作時幫浦停止	抽吸軟管卡住。	→ 將抽吸軟管順暢地浸入要泵送的液體中。
	抽吸側沒有液體可供排出。	→ 確認抽吸側有足夠的液體可供排出。



若發生其他故障，請聯絡 GARDENA 服務中心。僅能由 GARDENA 服務中心，或是 GARDENA 授權的經銷商進行維修。

8. 技術資料

zh (tc)

產品編號 1490

臨時操作/超過 30 分鐘時所需的電鑽額定功率	最小 450 W/最小 600 W
驅動軸	8 mm
最大效能	13 毫米 (1/2 英吋) 的水管為 1.7 m ³ /h， 19 毫米 (3/4 英吋) 的水管為 2.4 m ³ /h
壓力	約 3 巴
泵送高度上限	約 30 公尺
抽吸高度上限	約 3 公尺
允許轉速上限	3,400 轉/分鐘
允許泵送的液體溫度上限	40°C
允許空轉的時間上限	12 秒

9. 保固/維修

9.1 產品註冊

請至 [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration) 註冊您的產品。

9.2 保養

請在最後一頁和線上查閱我們現行的服務聯絡資訊：

- <https://www.gardena.com/int/c/support/contact>



Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.

No. 46 Wu-Kun-Wu Road

New Taipei City

Phone: (+886) (02) 2298 1486

salesgd1@7friends.com.tw

01490-97.960.01/0524

© GARDENA Manufacturing GmbH

D-89079 Ulm

<https://www.gardena.com>